



El Quijote para jóvenes

Felipe Garrido

País: México

Género: novela

Temas: aventuras, condición humana

Valores: amistad, idealismo, solidaridad

Páginas: 280

Acerca del autor

Felipe Garrido. Nació en la ciudad de Guadalajara. Desde hace más de treinta años es maestro de Literatura en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. Ha dictado conferencias y cursos en numerosas ciudades de México y en otros países. También trabajó como gerente de Producción en el FCE, director de Literatura en el Instituto Nacional de Bellas Artes y en la UNAM, también fue director del programa Rincones de Lectura en la SEP, y de Publicaciones en el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Bajo su coordinación se realizó el libro Historia de México, vigente en primaria.

Es autor de numerosos artículos, ensayos y prólogos, de más de quince antologías y más de cuarenta libros de cuentos, ensayos y cuentos para niños. Entre

sus libros están *La Musa y el Garabato*, *La primera enseñanza*, *Cómo leer (mejor) en voz alta*, *El buen lector se hace, no nace*, *Tajín y los siete truenos*, *Racataplán*, *Lección de piano* (incluido en la Lista de Honor de IBBY en el 2004), *Voces de la Tierra*. *La lección de Juan Rulfo*, *Para leer mejor*, *El Quijote para jóvenes*, *Don Quijote de la Mancha para niños*, *La necesidad de entender. Ensayos sobre literatura y la formación de lectores*, *Compartir el poder*. *La lucha por la democracia en México*. *Una breve historia contada a los jóvenes* y *El Periquillo Sarmiento*. Sus extraordinarias aventuras y desventuras. Es miembro de número de la Academia Mexicana de la Lengua.

Descripción de esta obra

De tanto leer libros de caballerías, don Alonso Quijano pierde la razón y decide imitar las aventuras que ha leído. Sale de su pueblo como el caballero Don Quijote de la Mancha, con sed de aventura y para ofrecer sus hazañas en honor de Dulcinea del Toboso, una aldeana vecina de quien hace fuente de inspiración. En la primera salida no corre con suerte y regresa maltrecho y apaleado. Días después regresa a los caminos, pero ahora consigue la compañía de un vecino al que convierte en su escudero: Sancho Panza. Juntos viven aventuras guiados por la imaginación febril de Don Quijote. Al final, el cura y el barbero lo regresan a casa con engaños para evitar que siga con su locura.

En la segunda parte se narran nuevas aventuras en la corte de unos duques que, por haber leído la primera parte del libro, saben de la fama de Don Quijote y para divertirse a sus costillas, fingen vivir en una corte caballeresca. Finalmente,

el bachiller Sansón Carrasco se disfraza de caballero andante, reta y vence a Don Quijote, lo obliga a volver a su casa. Allí recobra la razón, y muere. La versión de Garrido contiene las dos partes del *Quijote*. Su pluma alterna con la de Cervantes (con fragmentos del original en cursiva) para presentar un Quijote con un lenguaje cercano al joven que servirá como referente para leer el original.

Para empezar

Las figuras del caballero andante. Felipe Garrido señala muy bien en la introducción del libro que la novela original no es de fácil lectura por su extensión y el lenguaje de la época, porque con el paso del tiempo se ha vuelto extraño para el lector moderno, por tanto, es importante proveer de referentes a los alumnos. Uno de los temas centrales se refiere a los libros de caballería que se leían con placer, así como ahora gustan las historietas de superhéroes como Batman, Superman o el Hombre Araña. Por eso a Don Quijote le gustaban esos libros.

Fotocopie y amplifique algunos de los grabados incluidos en el libro. Con ellos forme una exposición sin orden alguno, para que los alumnos intenten contar la historia que hay detrás. Mientras lean los capítulos, comprueben si el orden es correcto. También le recomendamos detenerse un momento para conversar a partir de cada grabado, como si se tratara de una ventana por donde el lector se asoma a mirar a los personajes. Tome en cuenta si la información de la imagen y se complementa con el texto, por ejemplo, el gesto de dolor o tristeza de Don Quijote, el paisaje de fondo, los gestos de Sancho.

CG EI

Para hablar y escuchar

De héroes y antihéroes. Porque ha perdido la razón, Don Quijote desea revivir la heroica época de los caballeros andantes e impartir justicia, deshacer los problemas creados por malvados encantadores, salvaguardar la integridad de las damas y apoyar al débil, las anateriores son las características de un héroe. Pero, si todo le sale mal, si sus hazañas son producto de su fantasía, ¿realmente será un héroe? Pregunte a los alumnos, ¿qué es un héroe?, ¿cuáles características tiene? Los héroes cumplen la función de ser modelos de conducta de una sociedad particular. Aleccionan con la reconfortante justicia demostrando que vale la pena luchar para conseguir lo que se desea. Un héroe se olvida de sí en beneficio de los otros sin esperar una recompensa a cambio.

Por su parte, el antihéroe es un hombre común que enfrenta situaciones como héroe, pero por lo general sale mal parado, ridiculizado o actúa en contra de su propia felicidad. Los antihéroes son atractivos, porque sufren como cualquiera y no son un modelo invulnerable como el héroe.

Después de conversar, solicite que lleven revistas de historietas y de cine para elaborar un *collage* con héroes y antihéroes, ¿qué valores comparten con Don Quijote? Los chicos comprenderán mejor los deseos que lo motivan a ser un caballero andante.

CG EI RC

Para escribir

Un caballero moderno. El lenguaje en que fue escrita la novela es del siglo XVII.

Parte del vocabulario, expresiones y algunos conceptos han quedado en desuso. Esta es una excelente oportunidad para conversar sobre la dinámica del lenguaje que se transforma con el paso del tiempo y hacer notar cómo las lenguas están vivas gracias al uso de sus hablantes.

Organice equipos de máximo cinco integrantes y solicite lean el primer capítulo para realizar una traducción a se expresan los jóvenes de manera cotidiana, por ejemplo:

“En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor.” Se podría adaptar como: “Hace muchos, pero muchos años, en un lugar de España llamado La Mancha, vivía un señor con aspecto extraño, porque usaba lanza, escudo, montaba en un caballo flaco y llevaba perro de caza”. O: “Hace un chorro de años, tantos que ya ni me acuerdo, vivía en La Mancha un viejito loco que se creía un caballero como los de las películas: con lanza, escudo, caballo flaco y un chucho corredor”.

Al comparar los trabajos observen cómo difieren sus adaptaciones y el uso del lenguaje. Reflexione en la diversidad de registros dialectales que el idioma permite, pero que algunos no son adecuados según el contexto social de los hablantes.

RC

RF

Para seguir leyendo

Otras historias para degustar. Uno de los objetivos de *El Quijote para jóvenes* es interesar a los nuevos lectores en la obra original de Cervantes. Ahora que los alumnos tienen un panorama general de las dos partes y conocimiento del

contexto de la obra, motívelos a la lectura sin prejuicios del original.

También le recomendamos motivarlos a leer los entremeses cervantinos, obras cortas de carácter cómico que se presentaban en los entre actos de las comedias largas y que los alumnos disfrutarán por breves y jocosas.

Para continuar con la picaresca mexicana, Felipe Garrido también hace una adaptación del *Periquillo Sarmiento*, sus *extraordinarias aventuras y desventuras*, la primera novela de este género en la Nueva España que narra las peripecias de un pícaro quien, como el *Lazarillo de Tormes*, debe aprender a sobrevivir cuando el destino le es adverso.

Finalmente, también de Garrido, le recomendamos *La musa y el garabato*, editado por el FCE. Un compendio con los mejores cuentos cortos del autor tapatío en donde la imaginación, el humor finamente dibujado, situaciones extrañas, personajes de leyendas se mezclan para formar un mosaico de fantasía. Por la brevedad de los textos y la diversidad de temas, éste es un libro ideal para los jóvenes que inician en la lectura por placer.

RC

RF

Conexiones con el mundo

Un Quijote en Guanajuato. Como dice Felipe Garrido en la introducción del libro, con el tiempo la fama del Quijote ha crecido tanto que se recrea en grabados, esculturas, obras de teatro, pinturas, óperas, canciones, poemas y muchas otras formas de recreación artística. En México, cada año se realiza uno de los festivales más importantes de América en honor a Cervantes y a su famoso personaje Don Quijote: el Festival

Cervantino, donde participan artistas de muchas partes del mundo.

En Guanajuato está el museo iconográfico del Quijote, donde se pueden apreciar distintas colecciones de pinturas, grabados, esculturas y artesanías relacionadas con Don Quijote de la Mancha y Sancho Panza. Afortunadamente existe una dirección en Internet donde se pueden apreciar algunas fotos de las colecciones del museo. Invite a los alumnos a visitar la página: www.museoiconografico.guanajuato.gob.mx.

OI

RF

Sobre los temas

Miguel de Cervantes Saavedra nació en 1547 en Alcalá de Henares, en el seno de una familia humilde. Estudió con el humanista López de Hoyos, pero no llegó a cursar estudios universitarios. Vivió algunos años en Valladolid y en Madrid. Vivió algún tiempo en Italia, después se enlistó en el ejército y participó en la famosa batalla de Lepanto.

Cuando regresaba a España fue apresado por los turcos y retenido en Argel durante cinco años. Fue rescatado por los padres Trinitarios, quienes lo devolvieron a España.

Ejerció los oficios de abastecedor de la Armada Invencible y, después, recau-

dador de impuestos. En ambos cargos tuvo problemas con la justicia por irregularidades en las cuentas y en más de una ocasión fue encarcelado, aunque no por mucho tiempo.

Se cree que su obra más reconocida *El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha* la comenzó a escribir mientras estaba preso y en la miseria. Murió en Madrid el 23 de abril de 1616.

Conexiones curriculares

Español

- Ampliar su capacidad de comunicación, aportando, compartiendo y evaluando información en una variedad de contextos.
- Ampliar su conocimiento de las características del lenguaje y utilizarlo para comprender y producir textos.
- Valorar la riqueza lingüística y cultural de México, las variedades sociolingüísticas del español y del lenguaje en general.
- Conocer, analizar y apreciar el lenguaje literario de diferentes géneros, autores, épocas y culturas; valoren su papel en la representación del mundo; comprendan los patrones que lo organizan y las circunstancias discursivas e históricas que le han dado origen.